Master 2 Traduction et interprétation

Certifiante | Formation continue

Réf. : 24134405F — Mise à jour : 26 août 2026

Organisme responsable : **UNIVERSITE RENNES 2 - SFC**

Présentation de la formation

Objectifs

- Analyser un document source, en recensant les difficultés textuelles et cognitives potentielles et en évaluant les stratégies et ressources nécessaires pour une reformulation adéquate qui réponde aux besoins communicationnels dans une ou plusieurs langues de travail, celles-ci devant être maîtrisées au niveau professionnel
- Résumer, reformuler, restructurer, adapter et condenser rapidement et précisément dans au moins une langue cible, en utilisant la communication écrite et/ou orale
- Évaluer la pertinence et la fiabilité des sources d'information au regard des besoins de traduction sur différents types de support, en utilisant les outils et techniques appropriés
- Exploiter les savoirs thématiques et spécialisés qui sont pertinents pour les besoins de la traduction (concept, raisonnement, présentation, terminologie et phraséologie, sources spécialisées, etc.), pour justifier des solutions et choix de traduction, en utilisant le métalangage approprié et en mettant en oeuvre des approches théoriques adéquates
- Maîtriser les principes et l'utilisation des outils informatiques contemporains (traduction assistée par ordinateur, corpus, bases de données terminologiques) et à venir
- Identifier les enjeux et modalités de post-édition d'un produit de la traduction automatique (TA) (niveaux et techniques de post-édition, objectifs de qualité et productivité, propriété et sécurité, incidence sur le processus et les flux de traduction,) afin de mettre en oeuvre le système de TA approprié si nécessaire
- Maîtriser les stratégies de prospection et de marketing en vue développer une clientèle et de négocier avec clients et demandeurs (délais, facturation, contrats et droits, cahiers des charges, etc.)
- Appliquer les procédures de gestion de la qualité et d'assurance qualité requises pour respecter les normes de qualité prédéfinies, ce qui suppose de respecter les codes et normes déontologiques (confidentialité, concurrence loyale, etc.)
- Tenir compte de l'ergonomie organisationnelle et physique de l'environnement de travail pour l'adapter en fonction des besoins
- Identifier les usages numériques et les impacts de leur évolution sur le ou les domaines concernés par la mention
- Se servir de façon autonome des outils numériques avancés pour un ou plusieurs métiers ou secteurs de recherche du domaine
- Mobiliser des savoirs hautement spécialisés, dont certains sont à l'avant-garde du savoir dans un domaine de travail ou d'études, comme base d'une pensée originale
- Développer une conscience critique des savoirs dans un domaine et/ou à l'interface de plusieurs domaines
- Résoudre des problèmes pour développer de nouveaux savoirs et de nouvelles procédures et intégrer les savoirs de différents domaines

Programme

Le programme prévoit des enseignements communs, puis spécifiques aux parcours en traduction et en rédaction, mais aussi en informatique et maîtrise des outils, en stage interne, en gestion de projets et gestion de la qualité.Il intègre également des enseignements fondamentaux et spécialisés en langues B et C (anglais + espagnol, allemand ou italien) sur les deux années.
Il prévoit en outre un grand nombre d'enseignements et activités professionnels orientés sur les projets, dans le but de faciliter l'insertion professionnelle des étudiants.Il permet enfin une mutualisation de certains enseignements avec d'autres masters

correspondant à la même mention(master « Traduction et interprétation » de l'UBO) ou à une mention différente (master "Linguistique et didactique des langues" de l'Université Rennes 2).

Certifications préparées et métiers visés

Niveau d'entrée

Niveau Licence, Licence pro, BUT - Bac +3 et +4

Niveau de sortie

Niveau Master, ingénieur - Bac +5 et plus

Liste des certifications

Master mention traduction et interprétation

Code RNCP : 39280

Métiers associés

H1207 — Rédaction technique

K1601 — Gestion de l'information et de la documentation

E1104 — Conception de contenus multimédias

E1108 — Traduction, interprétariat

E1103 — Communication

Dates et lieux de formation

N° session	Modalité	Lieu	Du	Au
2373959S	Présentiel	Rennes	01/09/2026	27/09/2027

Source : GREF Bretagne #24134405F